

# HITACHI

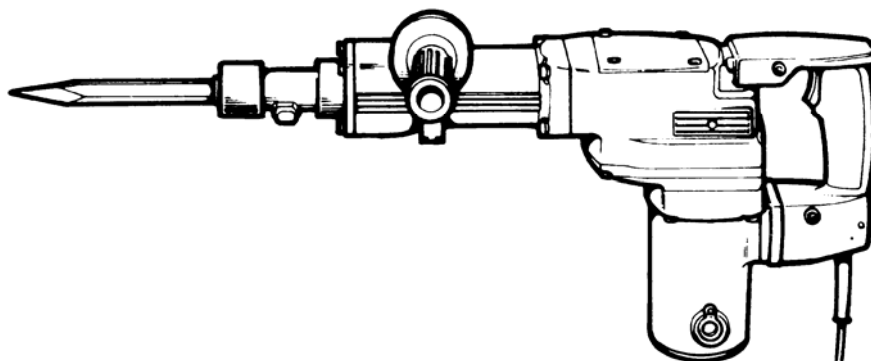
---

## Отбойный молоток

---

### H55SA

---



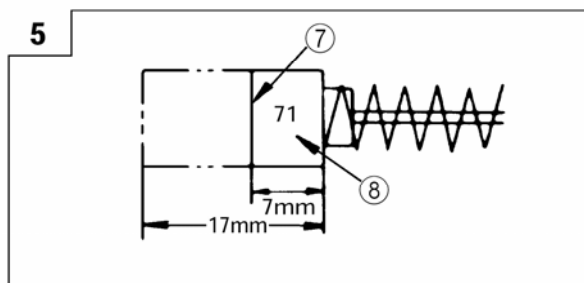
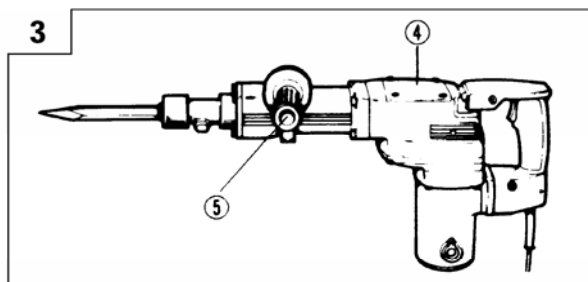
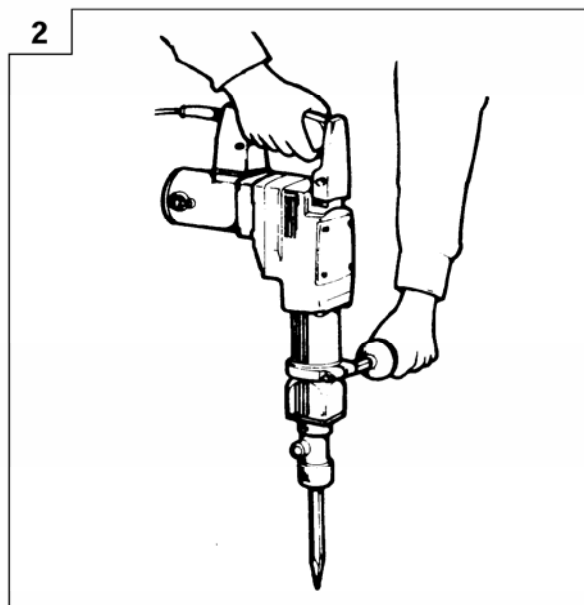
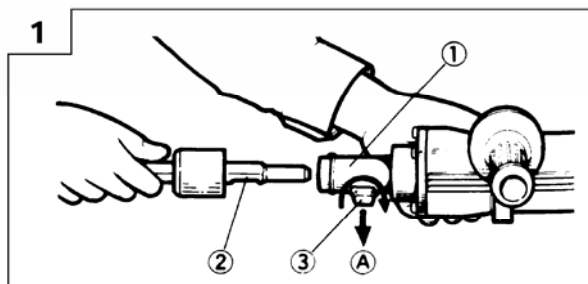
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом

---



### Инструкция по эксплуатации

HITACHI Power Tools NL B.V.  
Представительство в Москве  
Тел.: (095) 775-2182  
Факс: (095) 775-2183  
E-mail: [marketing@hitachi-pt.ru](mailto:marketing@hitachi-pt.ru)



### ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание:** перед использованием электроинструментов должны быть предприняты все необходимые меры предосторожности для того, чтобы уменьшить степень риска возгорания, удара электрическим током и снизить вероятность повреждения корпуса инструмента. Эти меры предосторожности включают в себя нижеперечисленные пункты.

Внимательно прочтите все указания, прежде чем Вы попытаетесь использовать инструмент, и сохраните их.

1. Содержите рабочее место в чистоте. Вероятность несчастных случаев при неубранном рабочем месте значительно увеличивается.

2. Строго соблюдайте рекомендации инструкции по эксплуатации. Не используйте инструмент во время дождя. Также не используйте инструмент во влажных помещениях. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте электроинструменты в местах, где существует опасность возгорания или взрыва.

3. Чтобы Вас во время работы не ударило током, следите за тем, чтобы корпус дрели не был в контакте с заземленными предметами, например при прокладке труб, при установке отопительных батарей, плит, холодильников и т.д.

4. Храните инструмент таким образом, чтобы дети не могли им воспользоваться. Избегайте контакта других лиц с инструментом или удлинителем.

5. Храните инструмент в сухом и запираемом месте, чтобы он не попал в руки детям или другим лицам.

6. Используйте инструмент без нажима и применения силы. Дрель будет работать лучше и надежнее, если использовать скорости, рекомендуемые инструкцией.

7. Пользуйтесь только теми инструментами, которые непосредственно соответствуют требованиям данного типа работы. Для работ, требующих инструмент высокой мощности нельзя использовать инструмент с более низкой мощностью. Рекомендуется использовать инструменты соответствующие цели применения, например не следует применять циркулярную пилу для того, чтобы отпиливать сучки или спилить дерево.

8. Во время работы следует надевать удобную и подходящую для работы одежду. Не следует также во время работы надевать украшения. Свободно болтающиеся части одежды или украшения могут быть затянуты в подвижные части инструмента. Во время работы на улице следует надевать резиновые перчатки и удобную обувь на рифленой подошве, чтобы подметка не скользила.

9. Если во время работы образуется большое количество пыли, то следует надевать защитные очки и противопылевую маску.

10. Подсоединяйте устройство для отсасывания пыли. После подсоединения убедитесь, что Вы сделали это правильно.

11. Осторожно обращайтесь с кабелем. При выключении из розетки не тяните за кабель. Не оставляйте кабель на жаре, на масляной поверхности или на поверхности с острыми краями.

12. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь. Для закрепления детали используйте по возможности тиски и зажимы. Это более надежно, чем удерживать деталь в руках.

13. Не наклоняйте инструмент слишком сильно. Всегда сохраняйте устойчивое положение и хороший баланс.

14. Внимательно следите за состоянием инструмента. Пилоинструменты для лучшего и более надежного

использования должны быть всегда острыми и чистыми. Следуйте указаниям по смазке и замене комплектующих деталей. Регулярно проверяйте состояние кабеля инструмента и при повреждении отдавайте в ремонт в центры техобслуживания. Время от времени проверяйте удлинитель и заменяйте его при повреждении. Рукоятки храните в сухом, чистом месте, не допускайте попадания на рукоятки масла и жира.

15. Отсоединяйте инструменты от сети, если они не используются, и не включайте при техобслуживании или замене комплектующих деталей, как например, пильный диск, сверло, нож и т.д.

16. Всегда проверяйте перед включением инструмента, удалены ли установочный и гаечный ключи.

17. Избегайте произвольного включения инструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель. Перед присоединением убедитесь, что инструмент выключен.

18. При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работ на улице.

19. Процесс работы всегда держите под контролем. Не работайте с инструментом в утомленном состоянии.

20. Внимательно проверяйте поврежденные детали. Перед дальнейшим использованием инструмента тщательно проверяйте, правильно ли функционирует прибор и все ли предписанные функции он выполняет. Также проверяйте установку и закрепление движущихся частей, следите за поломкой частей и другими состояниями, которые могут отрицательно сказаться на работе инструмента. Испорченные детали и

предохранительные устройства должны обмениваться только в центрах техобслуживания. Дефектные выключатели также обмениваются в этих центрах. Не используйте инструмент, если он не может быть включен или выключен с помощью выключателя.

21. Внимание! Использование комплектующих деталей, не указанных в инструкции по эксплуатации или в каталоге HITACHI, может привести к поломке инструмента.

22. Ремонтируйте инструмент только в специальных центрах техобслуживания. Изготовитель не несет ответственности за повреждения или порчу, которые были причинены инструменту в результате его ремонта лицами, не имеющими на это специальных полномочий или в результате неосторожного обращения с инструментом.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТБОЙНЫМ МОЛОТКОМ

1. Во время работы используйте специальные пробки для защиты ушей.

2. Не дотрагивайтесь до долота во время или непосредственно после работы. В процессе работы долото становится очень горячим, что может привести к серьезным ожогам.

3. Прежде чем долбить или сверлить в стене, в полу или в потолке необходимо убедиться, что в месте долбления не проложен электрический кабель.

### Технические данные

Напряжение	220V ~
Потребляемая мощность	1140Вт
Число ударов при полной нагрузке	1600/мин
Вес ( без кабеля и рукоятки )	9,5 кг

### Стандартные комплектующие детали

- (1) футляр.....1
- (2) пикообразное долото.....1
- (3) боковая рукоятка тип 1: боковая рукоятка.....1
- тип 2: рукоятка типа D.....1
- Поставляется либо с рукояткой типа 1, либо с рукояткой типа 2
- (4) шестигранный ключ.....1
- (5) пылезащитная крышка.....1
- (6) смазка для зубила.....1

Набор стандартных комплектующих деталей может быть изменен фирмой-изготовителем без предварительной информации.

### Дополнительные комплектующие детали

(приобретаются отдельно)

- **Дробление**
  - (1) пикообразное долото
  - общая длина 300, 380, 450 мм
- **Долбление асфальта**
  - (1) лопаточное долото
  - ширина 50, 75 мм
  - общая длина 400 мм
- **Выдалбливание пазов и обтесывание**
  - (1) зубило
  - общая длина 300, 380, 450 мм
- **Смазка для зубила А**
  - 500 г (в баночке)

Набор стандартных комплектующих деталей может быть изменен фирмой-изготовителем без предварительной информации.

### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Дробление цемента, долбление бетона, выдалбливание пазов, отрезание арматуры и прогиб арматурных прутков

Примеры применения зубила:

монтаж трубопроводов и прокладка провода для санитарных сооружений, машин, хозяйственно-питьевого водоснабжения, для отвода сточных труб, внутренних сооружений, подземных строительных и портовых сооружений

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

#### 1. Напряжение в сети.

Проверьте, соответствует ли напряжение сети данным, указанным на типовой табличке инструмента.

#### 2. Выключатель.

Проверьте, находится ли выключатель в позиции «AUS» (выключить). Если штекер подключен к сети, а выключатель стоит в позиции EIN (вкл), инструмент тотчас начинает работать, что очень опасно.

#### 3. Удлинитель.

Если место работы удалено от розетки, используйте удлинитель соответствующего поперечного сечения и номинальной мощности. Используемый кабель должен быть по возможности коротким.

#### 4. Крепление долота

Указание:

Используйте для работы только оригинальные детали инструмента HITACHI, как например, пикообразное долото или плоское долото.

(1) Почистите инструмент и смажьте его с помощью прилагающейся смазки.

(2) Подвиньте держатель в направлении, указанном стрелкой (А), и поверните его на 180°. Держите долото так, чтобы засечка на стержне была снизу, и вставьте долото до конца в шестигранное отверстие передней части инструмента (рис.1).

(3) Поверните держатель так, чтобы отметка на передней крышке совпала с отметкой на держателе.

#### Указание:

Демонтаж производится в обратном порядке.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЛОТА (рис.2)

1. Острие инструмента направьте в отверстие в грунте и включите аппарат.

2. Вы сможете легко контролировать процесс работы, если правильно распределите вес инструмента и будете крепко удерживать его двумя руками.

## СМАЗКА

Этот инструмент абсолютно герметичный, что предотвращает попадание пыли. Поэтому он долгое время может использоваться без замены смазки. Для замены смазки действуйте так, как сказано ниже.

### 1.Срок замены

Пожалуйста, для замены смазки обращайтесь только в сервисные центры HITACHI

### 2. Замена смазки

#### Внимание:

Перед тем как производить замену смазки, выключите инструмент и выньте штекер из розетки.

(1)Снимите крышку кривошипного механизма и вытрите смазку изнутри.

(2)Снабдите корпус кривошипного механизма 30 г смазки А HITACHI

(3) После замены смазки вновь хорошо закрепите корпус кривошипного механизма.

#### Указание:

Смазка А HITACHI для зубила – смазочное средство с небольшой степенью вязкости. Поэтому если Вы нуждаетесь в новой смазке, покупайте ее в сервисных центрах HITACHI.

## ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 1.Проверка инструмента

Если не производить технический осмотр инструмента, то его производительность снижается, а мотор может отказать. Если детали инструмента изнашиваются, необходимо либо заточивать, либо заменять их.

### 2. Проверка крепежных болтов.

Регулярно проверяйте крепежные болты, они всегда должны быть прочно затянуты. Если болт ослаблен, сразу же затяните его. Если этого не сделать, это может явиться причиной повышенной опасности во время работы.

### 3. Хранение мотора

Двигатель это сердце электроинструмента. Тщательно следите за тем, чтобы в него не попадало масло или вода.

### 4. Проверка угольных щеток (рис.5).

Мотор использует угольные щетки, которые с течением времени изнашиваются. Так как использование изношенных щеток может привести к повреждению мотора, нужно сразу заменить их.

Если мотор снабжен угольными щетками с авто-стопом, они останавливаются автоматически. Обе щетки должны заменяться на новые с номером, указанным на крышке. Содержите угольные щетки в чистоте и удостоверьтесь, что они свободно двигаются в держателе.

### 5. Замена угольной щетки (рис.22).

• Отвинтите крепежные болты и снимите крышку чехла. Удалите чехол и угольные щетки. После замены угольных щеток не забудьте надежно установить чехол для щеток и крышку.

## УКАЗАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных.

## ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Измеряемое значение соответствует EN 50144 и 84/537 EWG.

При нормальной нагрузке звуковое давление 92 Дб (А)  
Нормальный уровень акустической мощности 105 Дб (А)

При работе используйте защиту от звука.

Среднее значение вибрации 20,5м/с<sup>2</sup>

-	
1.	передняя крышка
2.	хвостовик
3.	держатель
4.	крышка кривошипного механизма
5.	боковая рукоятка
6.	D – образная рукоятка
7.	граница износа
8.	№ угольной щетки

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ с правилами

### СЕ

Мы со всей ответственностью заявляем, что этот продукт соответствует стандартам и стандартизированным документам EN 50144, HD 400, EN550 14-1, EN550 14-2, EN61000-3-2 и/или EN61000-3-3 в соответствии с директивами Европейского совета 73/23/EWG, 89/336/EWG и/или 98/37/ EWG

Это заявление действует на продукцию со значком СЕ